

意外!?! 世界が驚く江東のお店

TAKE FREE

2018年3月

Vol.23

Koto City Guidebook

KOTOMISE

RECOMMENDATIONS WITH A LOCAL TWIST!

ことみせ



おみせの魅力
再発見!

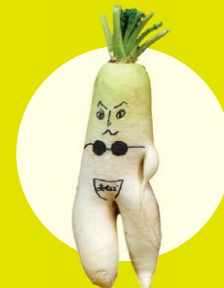
門前仲町
エリア



WONDER KOTO

外国人ライターが感動した江東区のお店15選

TOYOSU SHINONOME KAMEIDO
MORISHITA OJIMA KITA-SUNA
MINAMI-SUNA HIGASHI-SUNA



豊洲 東雲 亀戸 森下 大島 北砂 南砂 東砂



江東区

ことみせのWEBサイトもcheck!!

ことみせ



<https://kotomise.jp>

Be sure to check out the Kotomise website!

kotomise english



毎月1回レインボータウンFMの「ラジオこうとう」で『ことみせラジオ』も放送中(79.2MHz)



次号発行予定 2018年5月第3金曜日

CONTENTS

03 WONDER KOTO

外国人ライターが感動した江東区のお店15選

01 江東の語り場 第6回

13 もう1匹の店主

14 おみせの魅力再発見！ 門前仲町エリア

企画・編集
ことみせ事務局
〒135-0046
東京都江東区牡丹3-6-5 3F
☎ 03-5875-9583
✉ info@kotomise.jp

印刷・製本
株式会社 相互

発行
江東区地域振興部
経済課商業振興係

登録番号
印刷物登録番号(29)77号

表紙デザイン
アガスケ合同会社

表紙モデル (ことみせライター)
Aline Lambelet
David Parmer
Jeremy Hutchinson
Stephen Spencer
Xianru Shen

※本誌記事・写真・レイアウト
の無断転載を禁じます。
※本誌掲載のデータは取材時の
ものです。料金など情報が更新・
変更になる場合もございますの
であらかじめご了承ください。

<https://kotomise.jp>



町の匂いに会える
おせっかいな道先案内所

アロハロコ スタジオ
alohaloco STUDIO
江東区常盤 1-4-10



第6回

万年橋の北岸。隅田川沿いにハワイアンスタイルのおしゃれな自転車を見て、触れて、レンタルできるアロハロコスタジオがある。

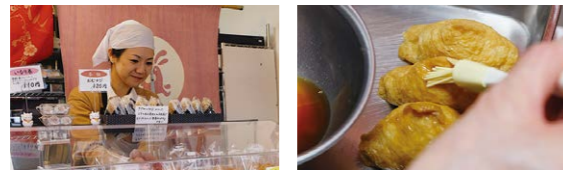
「アロハはハワイで、こんにちは。ロコは地元。自転車で、深川や清澄白河の町を自由に気ままに巡ってもらいたくて」と、オーナーの鹿野賢亮さん。「英語はあまり得意じゃない」というが、外国人ツアー客がやって来ると、笑顔で店や町を案内し、手際よくレンタルサイクルのチューニングに向かう。「安心して自転車の心地よさ、楽しさを味わって欲しいからね。ここは真剣勝負」というと、今度はサイクリングに出発しようとするお客さんの元へ慌てて駆け寄り、「これから、どこへ?」「それなら、ランチはあの辺りの、○○○という店の日替わりはこんなふうで……」と、聞かれてもいないことまで話して止まない。

「だって、この町のことをもっと好きになってもらいたいじゃない。おせっかいかもしれないけれど、つい、ね」と微笑んだ。

だから、一度ここに訪れた人はまたやって来る。ネット上にはない町の匂いを見つけに。これから始まる自転車の旅に胸躍らせて。



鹿野さんがプロデュースした自転車「alohaloco」は、ハワイの町をイメージして作ったという。



花いなり 心満たされるファストフード



Inari-zushi Specialty Store: Hana Inari

These inari-zushi (sushi rice wrapped in fried tofu skins) make the perfect snack! Available flavours include plain, ginger, sesame, yuzu and Japanese scallion, all priced around 100 yen a piece. Ms. Akari Ichimura crafts each one carefully by hand, recreating the taste her grandfather loved so much. Taking a break on the bench out front and biting into them while enjoying the Kameido scenery—a warm, contented feeling comes over me as their elegant sweetness fills my mouth.

小腹がすいた時には、こちらのいなり寿司が最高！プレーン、ガリ、ゴマ、ゆず、ラッキョウと5種類あって、どれも1個100円前後。店主の市村朱麗さんが、祖父の愛した味を一つ一つ丁寧に手作り。店先のベンチで、亀戸の風景を眺めながらバクリ。上品な甘さが口の中に広がって、ほっこりした気分になれるんだ。

花いなり Hanainari
江東区亀戸 2-7-9
2-7-9 Kameido, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-5609-6107
[Hours] 8:00 ~ 16:00
[Closed] 水、木
Wednesdays and Thursdays
🚶 亀戸駅北口から徒歩11分
11 minute walk from the North Exit of Kameido Station

クーポン②
いなり寿司お買い上げの方、おつまみこんにやくサービス ※他券併用不可

COUPON ②
Free konnyaku snack with purchase of inari-zushi.
*Cannot be combined with any other offer.

日常をちょっと豊かにしてくれるお店が好き！
I like the stores that help to enrich and brighten my everyday life!

ジェレミー・ハッチンソン
Jeremy Hutchinson
From England



豊洲エリアでは唯一の銭湯
女湯の背景画は富士山(写真上)
This is the only sento in the Toyosu area. Pictured above, the women's baths features a background of Mt. Fuji.



白山湯 Hakusan-yu
江東区枝川1-6-15
1-6-15 Edagawa, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3645-0862
[Hours] 15:00 ~ 24:00
[Closed] 土、Saturdays
🚶 豊洲駅4出口から徒歩10分
10 minute walk from Exit 4 of Toyosu Station

クーポン①
100円以上の商品30円引き
※お一人1回の利用に限る※他券併用不可

COUPON ①
30 yen off any item priced 100 yen or higher.
*One coupon per customer. *Cannot be used more than once.
*Cannot be combined with any other offer.

WONDER KOTO



外国人ライターが感動した
江東区のお店15選
15 Stores in Koto
that Made a Lasting Impression:
A Selection by Kotomise English Writers



Photos by Jeremy Hutchinson



白山湯

古きよき

東京に会える

歴史を感じる壁も、床も、古しい時計も、全てがノスタルジック！まるで私が来日した70年代の東京にタイムスリップしたみたい。温泉地まで行かずとも、近所で非日常感を味わいつつ、広い湯船に漬かることができるとあって、入浴のルールは他人への気配り。銭湯には古きよき日本の文化が凝縮されているね。

Sento Hakusan-yu (Public Bathhouse)
Everything, from the walls and flooring to the antique clock bespeaks nostalgia. I feel transported to the Tokyo I knew from the 70s! It's wonderful to be able to enter a different atmosphere and soak in a big tub in my own neighbourhood, without having to go to an onsen. Being considerate of others is a must, but a trip to a sento is a great way to experience a rich serving of traditional Japanese culture.

※本誌に掲載されている「クーポン①」は平成30年5月31日までの期間限定です。別紙クーポンチケットを切り取ってご利用ください。



亀戸漢方 松江堂薬局 亀戸にいた！ スゴイ漢方薬剤師

漢方薬の原料は鹿のツノ、虫、トカゲなどなど。気持ち悪い？ いや、“自然界が生んだ薬”として欧米でも高く評価されているよ。しかも院長の松江一彦さんは、漢方の本場中国でも薬学を極め、西洋と東洋の知識を合わせ持つスゴイ人。



Kanpo (Traditional Chinese Medicine) Pharmacy Kameido Kanpo Matsuedo Pharmacy

Kanpo (Traditional Chinese Medicine) uses ingredients such as deer horn, bugs and salamanders. Sounds gross? It's actually been receiving great feedback from the West as "nature's medicine." In addition, Chief Pharmacist Kazuhiko Matsue is well-versed in both Western and Traditional Chinese Medicine, with years of experience in China under his belt. Amazing.

亀戸漢方 松江堂薬局
Kameido Kanpo Matsuedo Pharmacy
江東区亀戸 6-58-2 401
6-58-2 Kameido, Room 401, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3681-0362
[Hours] 10:00 ~ 13:00 / 15:00 ~ 19:00
± 10:00 ~ 17:00
[Closed] 木、日・祝
Thursdays, Sundays and national holidays
📍 亀戸駅東口から徒歩2分
2 minute walk from the East Exit of Kameido Station

クーポン④
温熱治療器「ひまわり」
15分無料体験
※他券併用不可

クーポン④
Free 15-minute thermal therapy trial using the "Himawari".
*Cannot be combined with any other offer.



どうしても手に入れた逸品を見つけてしまった！それは浮世絵柄のミニ屏風！ぜひ本棚に飾りたい。きつと部屋の雰囲気がかつと上品に変わるよ。これらは、ふすまや屏風などを作る職人、古牧平市さんの作品。熟練の技術が必要。な伝統工芸なんだって。憧れるなあ！

古牧表具インテリア
Furumaki Hyogu Interior
江東区大島 8-25-3
8-25-3 Ojima, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3685-4168
[Hours] 8:00 ~ 18:00
[Closed] 日 Sundays
📍 東大島駅大島口から徒歩7分
7 minute walk from Ojima Exit of Higashi-ojima Station

クーポン⑤
ふすま、障子、壁紙(クロス)張替え
や新規製作20,000円以上で
卓上飾ミニ屏風プレゼント
(通常3,240円)
※他券併用不可

クーポン⑤
Free mini byobu folding screen (regular price: 3,240 yen) with any purchase or repair of fusuma, shoji, and/or wallpapering exceeding 20,000 yen.
*Cannot be combined with any other offer.



Hyogu (Mounting) Specialty Store Furumaki Hyogu Interior

These divine ukiyo-e style mini byobu (folding panels) are definitely on my wish list! I'd like to display them on my bookshelves. I've no doubt they would transform the atmosphere of my room into something quite refined. They were made by Mr. Heiichi Furumaki, a craftsman specializing in fusuma screens and byobu panels—traditional works of art that takes a practiced hand to master making. I'm simply blown away!

古牧表具インテリア 屏風の美しさにノックアウト！



江戸麵熊八 ラーメン界の 革命児

□ に入れた瞬間、火花がはじけた！
いろんな味がする！辛いけど箸
が止まらない！ 思いもよらない食材も
大胆に試し、究極の一杯を実現したのは矢
澤真さん。化学調味料を一切使用せず、
食材本来のうまみだけで勝負！ 个性的
な味だけど、外国人のリピーターも多い
と聞いて納得！ だつてうまいんだもん！



Edomen Kumahachi Ramen Restaurant

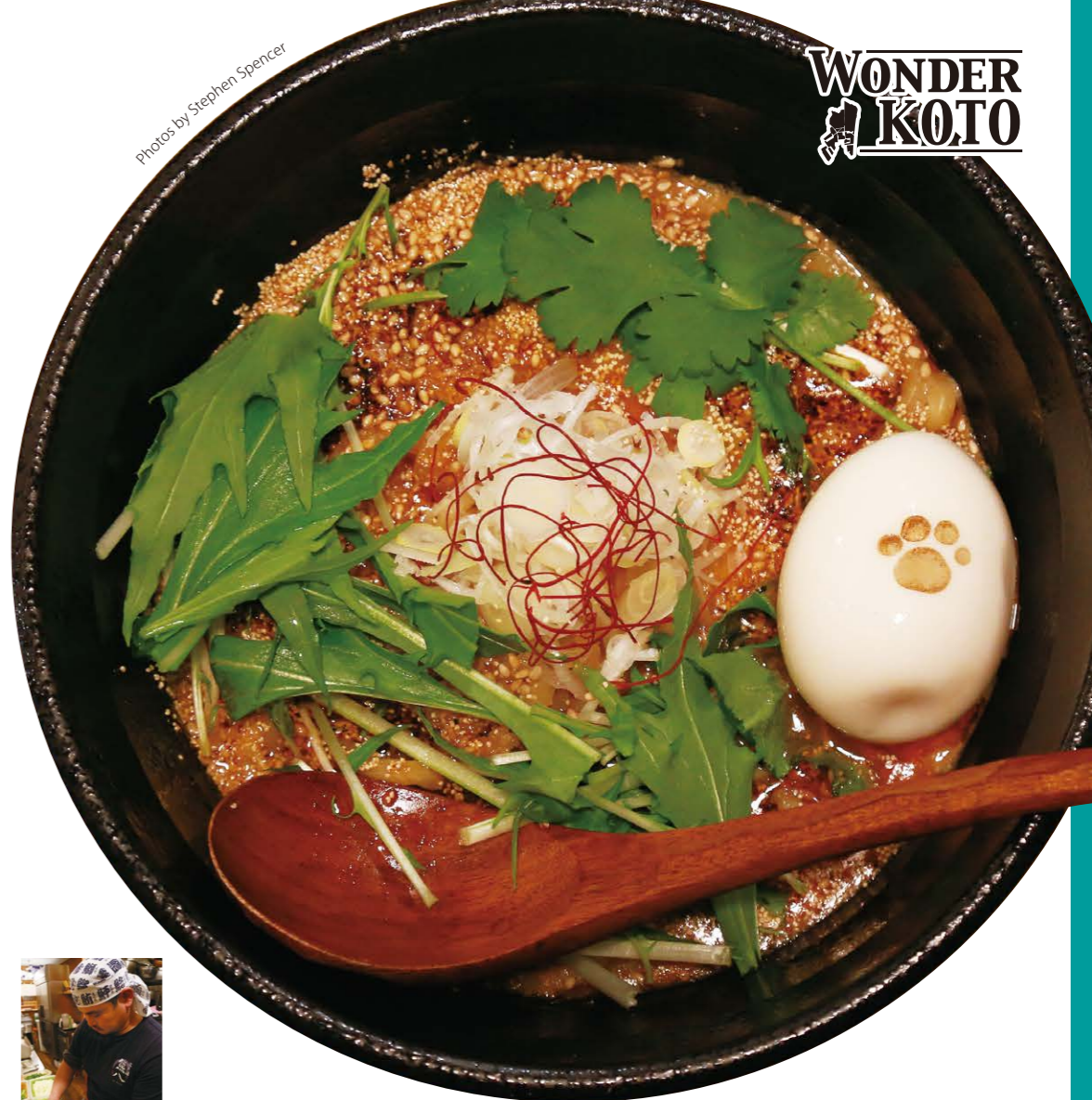
From the first bite, it felt like fireworks were going off in my mouth—just an explosion of taste! I can't stop eating it despite how spicy it is! Mr. Makoto Yazawa is the mastermind behind this perfect bowl. He doesn't shy away from using unconventional ingredients, but is adamant about not using artificial flavourings. It's all about bringing out the natural flavours of the ingredients! This unique ramen has garnered him many fans, including foreigners. No surprise there—this is delicious!

一つの道を極める人って
カッコいい！
I think people who pursue their
passion are spectacular!

スティーブン・スペンサー
Stephen Spencer From England



Photos by Stephen Spencer



江戸麵熊八 Edomen Kumahachi
江東区森下 2-14-5
2-14-5 Morishita, Koto-ku, Tokyo
☎ 080-7852-5511
[Hours] 11:30 ~ 14:00 / 18:00 ~ 21:30
[Closed] 月、火(不定休あり)
Mondays and Tuesdays (may also be closed at other times)
📍 森下駅 A6 出口から徒歩2分
2 minute walk from Exit A6 of Morishita Station

クーポン③
ご飲食の方、水餃子3個無料サービス
(通常300円) ※他券併用不可

クーポン③
A free serving of 3 boiled gyoza (regular price: 300 yen) for dining customers.
*Cannot be combined with any other offer.



売り切れ続出の「味玉担々麺(950円)」
なんと全メニュー、ハラールに対応
All menu items are Hala! The "Aji-tama
tantanmen" (Szechuan style noodles, 950
yen) is especially popular.



WONDER KOTO

07 HIDE COFFEE BEANS STORE 冷静と情熱の コーヒーマイスター



マスターの斎藤英和さんは物静かな人。でも、コーヒーへの情熱や自信が内側からにじみ出て、圧倒的なオーラ！焙煎やドリップの技術も一流。好みの味を伝えて淹れてくれた一杯も最高だった！湾岸エリアで本当においしいスペシャルティコーヒーを飲める貴重な店だよ。

HIDE COFFEE BEANS STORE

Owner and barista Mr. Hidekazu Sato is a quiet person. But his passion and confidence when it comes to coffee pours out of him like a powerful aura! From roasting to brewing, his skills are top-notch, and the blend he made for me after I told him my preferences was excellent! This is an invaluable place to know if you're looking a special cup of coffee in the Bay area.



HIDE COFFEE BEANS STORE
江東区東雲 1-2-1 1-2-1 Shinonome, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3533-1010
[Hours] 11:00 ~ 19:00
[Closed] 水、第2・4木
Wednesdays, second and fourth Thursdays of the month
📍 豊洲駅 6a 出口から徒歩9分
9 minute walk from Exit 6a of Toyosu Station



クーポン⑦

コーヒー豆、粉200gお買い上げの方ドリップコーヒー一杯サービス (通常380円) ※他券併用不可

COUPON⑦

Free cup of drip brewed coffee (regular price: 380 yen) with 200g purchase of coffee beans or grounds.

*Cannot be combined with any other offer.

店先にはおもちゃや古本……。変わった写真屋だと思っていたら、流暢な英語を話す店主が出てきてビックリ！元、写真現像機のセールスエンジニアという佐野威さんは、世界85カ国以上を巡り語学も堪能。パワーがみなぎっていて、話すだけでワクワクするよ。

HOX Camera

Toys and old books line the storefront. I was pondering at this curious photo studio when the owner struck a conversation with me in fluent English! Mr. Takeshi Sano used to be a salesman and engineer for photo development machines, and has travelled to over 85 countries! His language skills are amazing and he has a wonderfully energetic character. It was exciting just to talk to him!



クーポン⑧

大判デジカメプリントの六切り 8x10"を半額 (通常583円→292円) 四切り 10x12"を半額 (通常810円→405円) ※他券併用不可

COUPON⑧

50% off large format digital printing of the following sizes: 8x10" for 292 yen (regular price: 583 yen), 10x12" for 405 yen (regular price: 810 yen)

*Cannot be combined with any other offer.



写真屋さんホックス HOX Camera

江東区南砂 2-3-1
2-3-1 Minamisuna, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3699-6782
[Hours] 10:00 ~ 19:00 土、日・祝 11:00 ~ 19:00
[Closed] なし No scheduled holidays
📍 東陽町駅 4 出口から徒歩5分
5 minute walk from Exit 4 of Toyocho Station



WONDER KOTO



08

写真屋さんホックス ちよつと変わった 写真屋のオヤジ

WONDER KOTO

06



Saotome-Ke ヌーベルお好み焼き 始まっています！

見 見た目もラブリーな「ハーブと塩のお好み焼き」は、米粉で作るグルテンフリー！上品な味わいで「ヌーベルお好み焼き」と呼びたいよ。店主の早乙女正雄さん・弥麗さん夫妻のピツタリ息のあったおもてなしは最高！二人で作った器や、DIYした内装からもぬくもりが感じられて、落ち着いた気分になれるんだ。



Okonomiyaki Restaurant Saotome-Ke

The "herb and salt okonomiyaki" not only looks great—it's made from rice flour and therefore gluten-free! With an elegant taste to match, you can't fault me for calling it "nouvelle okonomiyaki"! Mr. Masao Saotome and Mrs. Mirei Saotome work in perfect harmony to provide splendid service, and I can feel the warmth they've poured into the store from their handmade dishes and DIY interior décor. No wonder I feel so at ease here.



Saotome-Ke
江東区牡丹 3-12-8
3-12-8 Botan, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-5657-4540
[Hours] 18:00 ~ 24:00 ランチは金～日・祝 11:30 ~ 15:00
[Closed] 月 (不定休あり)
Mondays (may also be closed at other times)
📍 門前仲町駅 2 出口から徒歩4分
4 minute walk from Exit 2 of Monzen-nakacho Station



クーポン⑥

ディナーご利用の方「ハーブと塩のお好み焼き」100円トッピング無料 ※他券併用不可

COUPON⑥

100 yen's worth of free toppings for customers ordering the "herb and salt okonomi-yaki" during dinnertime.

*Cannot be combined with any other offer.



Photos by David Parmer



沖縄をイメージした内装。ゆったりした時間が過ごせる

The Okinawan-style interior helps customers pass a relaxing time!



オーナーの人格が魅力的だとつい足が向いちゃうね

I can't help but be especially drawn to the stores whose owners have wonderful personalities!

デビッド・パーマー
David Parmer From America



Hair&Make Mowa

WONDER KOTO

10

床屋さんの技術はすごかった!

“床屋”の固定概念を覆すオシャレな内装は、居心地よさを主張した空間づくり。レディースシェービングは初めてだったけど、本当に気持ちよくてさっぱりしたよ! 国家資格を持つ床屋さんだからこそ提供できるこのサービス、もっと多くの人に知ってもらいたい!

Barbershop Hair&Make Mowa

Mowa's charming interior, designed with their customers' comfort in mind, quickly blew away my stereotypes about barbershops. This was my first time trying "facial shaving for ladies", but it was a strikingly refreshing experience! In Japan, only nationally certified barbers are allowed to wield the blade, and they have skills you've got to experience to believe!



Hair & Make Mowa
江東区亀戸 6-27-1 6-27-1, Kameido, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3681-2038
[Hours] 9:30 ~ 19:00 日・祝 9:00 ~ 18:30
[Closed] 月、第2・3・4火
Mondays and the second, third and fourth Tuesdays of the month
📍 亀戸駅北口から徒歩4分
4 minute walk from the North Exit of Kameido Station



クーポン ⑩

顔そりマッサージコース (5,150円)
ご利用の方、超音波ケア2種を無料サービス (通常3,000円相当)
※要予約 ※他券併用不可

COUPON ⑩

Free service of two types of supersonic skincare treatment (regular price: 3,000 yen) for customers who partake in the facial shaving and massage course (5,150 yen).

*Reservation necessary. *Cannot be combined with any other offer.

WONDER KOTO

乙女や

11

美容の先輩に出会えた

日本の美容品は凄まじく種類が多くて、目が回る。そんな悩みをこぼしたら「次に迷ったら、ここに来てね」と一言。以来、信頼できる商品の中から自分に合うものを一緒に選んでもらい、スキンケアも根っから見直し。「キレイ」を相談できる先輩たちが頼もしい!



乙女や Otome-ya
江東区森下 1-6-8
1-6-8 Morishita, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3631-6411
[Hours] 10:00 ~ 20:00
[Closed] 日 (最終日曜を除く)
Sundays (except the last Sunday of the month)
📍 森下駅 A7 出口から徒歩0分
Right outside exit A7 of Morishita Station



クーポン ⑪

3,000円以上お買い上げの方
資生堂美容ドリンクセット (1,000円相当) をプレゼント ※他券併用不可

COUPON ⑪

A gift set of Shiseido's beauty drinks (1,000 yen's worth), free with purchases of 3,000 yen or more.

*Cannot be combined with any other offer.

Otome-ya Cosmetics Store

Japanese cosmetics can be terrifying in their preponderance, so it was a relief when Otome-ya welcomed me to "Drop by anytime you feel confused." Since then, not only have I received valuable advice and recommendations on quality products, they've helped me completely revise my skincare routine! It's so nice to have a beauty confidante you can rely on!

WONDER KOTO

WONDER KOTO



09

ナカヤパン店

下町のパン屋さんは 食のワンダーランド



「昔からのレシピを使っています」と言われると、キュンキュンする。時が変わっても変わらない味を守りつつ、遊び心満載な新作もじゃんじゃん出す! パンが大好き、お客さん大好きという気持ちが練りこまれた商品は、時に無性に頬張りたくなる味を持っている。海外のブーランジェリーにも負けてません!

Nakaya Bakery

Is there anything more endearing than baked goods made with recipes passed down through the generations? Both treasured, traditional tastes and exciting, novel creations rotate the shelves at this store! Made with love—both for baking and for their customers—Nakaya's treats have an addicting quality that makes you want to stuff your cheeks. They could rival the best of boulangeries, anywhere.



ナカヤパン店 Nakaya Bakery
江東区東砂 6-20-8
6-20-8 Higashisuna, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3644-3573
[Hours] 6:30 ~ 18:30
[Closed] 水 (不定休あり)
Wednesdays, (may also be closed at other times)
📍 旧葛西橋バス亭から徒歩1分
1 minute walk from Kyu-Kasaibashi bus stop



クーポン ⑨

お会計時に8%引き
1,000円以上お買い上げの方、あんぱん1個 (通常183円) プレゼント ※他券併用不可

COUPON ⑨

8% off all purchases. Plus, a free anpan (red bean paste-filled bread) with purchases of 1,000 yen or more.

*Cannot be combined with any other offer.



シャンル・シェン
Xianru Shen From Canada

長く付き合いたいお店は
意外な場所で見つかることも!
I've found some of my favourite stores
in the most unexpected of places!



WONDER KOTO

14

深川めし姉御家
底知れぬ
食の宝庫

絶対おいしいから
食べに行ってみて！
I guarantee it's delicious—
You have to go try it!

アリン・ラムベレ
Aline Lambelet
From Switzerland



深川名物「深川めし」、高知県産の魚料理、チリコンカン、韓国鍋……。メニューは豊富すぎてカオス状態！こんなお店スイスにはない！女将の常泉光枝さんはアスリートフードマイスターで、健康的な料理も得意。おもちゃがズラッと並ぶカウンターの雰囲気もそそられる！

Izakaya Restaurant Fukagawa-meshi Anegoya
From the famed “Fukagawa-meshi” of the Fukagawa area and fish cuisine from Kochi prefecture, to chili corn carne and Korean hot pot... The menu here is a chaotically delightful mishmash! I'd never have found a place like this in Switzerland! Ms. Tsuneizumi is a certified Sports Nutritionist who is also an expert at healthy dishes. Say hi to the unique figurines that line the counter when you visit!



深川めし姉御家
Fukagawa-meshi Anegoya
江東区深川 2-6-2
2-6-2 Fukagawa, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3641-3436
[Hours] 18:00 ~ 24:00
[Closed] 水 Wednesdays
🚶 門前仲町駅 6 出口から徒歩 2 分
2 minute walk from Exit 6 of Monzen-nakacho Station



←ぼん 14

お料理ご注文の方、高知県の生
姜酒またはぶしゅかんサワー
一杯サービス ※他券併用不可
※健康小鉢 3 品 (540 円) がはじ
めに付くシステムです

COUPON 14

A free cup of ginger wine or Buddha's
hand citrus sour for dining customers.
*Cannot be combined with any other offer.
*As per the restaurant's rules, all customers
will be served the daily appetizer of 3 healthy
dishes (total: 540 yen) upon being seated.



←ぼん 12

全品 10% 引き
※他券併用不可

COUPON 12

10% off all purchases.
*Cannot be combined with any other offer.



飯塚商店 Iizuka Shoten
江東区北砂 5-8-12
5-8-12 Kitasuna, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-3644-6654
[Hours] 9:00 ~ 19:00
[Closed] なし No scheduled holidays
🚶 北砂二丁目バス停から徒歩 7 分
7 minute walk from Kitasuna-nichome bus stop



初めて来たとき、「引越しの時に
知りたかった〜!」と何度もつぶや
いちゃった。セラミックのフライパンに、
かわいいケトル。大手チェーン店では手
が出せなかった生活品のあれやこれが
ビックリお値段でこんなところに! 地元
愛あふれる下町のお店、最強!

Iizuka Shoten General store

“I wish I'd known about this place sooner!”
came out of my mouth the moment I stepped
foot inside. From ceramic frying pans to cute
tea kettles, those little luxuries I'd been saving
up to buy were sitting on the shelves sporting
unbelievably low price tags! You can't beat a
beloved local store when it comes to
unexpected finds.



WONDER KOTO

12

飯塚商店
地元を知って得する
とはこういふこと

WONDER KOTO

15

ピッツェリア グランデバッポ
イタリア人も驚いた



uno



due



tre...



以前イタリアで食べた本場のナポリピザと全く同じ
味! すぐに日本に住むイタリア人の友人に連絡。
後日「行ったよ! 懐かしい味を食べられてうれしかった」
とお礼メールが来たよ。石窯をイタリアから取り寄せ、本
場の味を忠実に再現するピザ職人の技術に驚嘆!

Pizzeria Grande Babbo

The pizza here tasted exactly like the one I'd had when I visited
Napoli, so I had to tell my Italian friend the moment I got a
chance. A few days later, I got a text saying “I tried it, and it
reminded me of home! I'm so happy!” The chef's commitment to
reproducing the genuine taste of Neapolitan pizza—including
using a brick oven imported Italy—deserves a round of applause!



ピッツェリア グランデバッポ
Pizzeria Grande Babbo
江東区亀戸 2-7-8 2-7-8 Kameido, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-5875-5041
[Hours] 11:30 ~ 15:00 / 17:00 ~ 23:00
[Closed] 月 Mondays
🚶 亀戸駅北口から徒歩 11 分
11 minute walk from the North Exit of Kameido Station



←ぼん 15

ディナーご利用の方、ピザどれで
も 1 枚 1,000 円 (最大 680 円お得)
※ 1 組 1 枚まで、人数分のドリンク
オーダー必須 ※他券併用、テ
イクアウト、クレジット不可

COUPON 15

Any pizza for 1,000 yen (maximum discount of 680 yen
off menu price) for dining customers. Dinnertime only.
*One coupon per table, one drink per customer a must.
*Cannot be combined with any other offer. Cannot be used for
takeout, or to be exchanged for money or store credit.



buono!

Photos by Aline Lambelet

WONDER KOTO

13

アパートマンサロン モンティーク
Appartement salon. montique
指先から伝わる誠意に感動



uno



due



tre...



モンティーク

アパートマンサロン



他人に体を預けるなら、お友達のような
感覚で気軽に通いたい。だから、
モンティークのほんわか空間に踏み入
った瞬間、ピン! と来た。完全予約制のプ
ライベートサロンでゆったり! 何より、施術
中は自分とひたすら向き合ってくれるオー
ナー、森美樹さんの人柄が素敵!



Appartement salon. montique
江東区門前仲町 2-4-12-3F
2-4-12 Monzen-nakacho, 3rd Floor, Koto-ku, Tokyo
☎ 03-6873-8261
[Hours] 月~金 12:00 ~ 22:00 土、日・祝 10:30 ~ 18:30
[Closed] 水 (不定休あり)
Wednesdays (may also be closed at other times)
🚶 門前仲町駅 5 出口から徒歩 1 分
1 minute walk from Exit 5 of Monzen-nakacho Station



←ぼん 13

施術の方、フランス産タル
ゴの入浴剤をプレゼント
※他券併用不可

COUPON 13

A free gift of Thalgo brand's bath
salts for customers of the salon.
*Cannot be combined with any other offer.

Esthetics Salon Appartement salon. montique

I've always wanted to find a salon that treats customers like long-time friends; hence,
montique's soft, intimate vibe really resonated with me. Once you've got the place
reserved for yourself, it's hard not to relax! And more than anything else, Ms. Mori's
genuine kindness and attention made the whole experience extra special.

※本誌に掲載されている「←ぼん」は平成 30 年 5 月 31 日までの期間限定です。別紙←ぼんチケットを切り取ってご利用ください。

ことみせ 門前仲町エリア

おみせの魅力再発見!

社寺の門前町として栄えてきた門前仲町は、祭りや縁日で賑わう活気ある町。桜が見ごろを迎える3月24日(土)～4月11日(水)の期間中、この界隈では「お江戸深川 さくらまつり」が開催されます。



イベント情報
ことみせ いらっしやいまつり in 門前仲町
 3/24(土)・25(日) 11:00～15:00
 合言葉は「いらっしやい、ことみせ! ワッショイ、門前仲町!!」。期間中は富岡八幡宮の門前をメイン会場に、門前仲町エリアのことみせ各店(いらっしやいまつり参加店)が独自イベントを開催。あちこちのお店でお得なお買い物、お食事をお楽しみください!



もう1匹の店主

のなかストアー
 大島六丁目地
 区立第二大島中学校
 大島駅
 新大橋通り
 住 江東区大島 6-1-5-101
 03-3684-2289
 10:00～19:00
 休 なし
 大島駅A2出口から徒歩6分
 <一ぱん16>
 1,000円以上お買い上げで
 50円引き ※他券併用不可

でも彼女たち、商品には絶対触らない。「青果店の看板娘」であることを自覚しているみたい。
 「お客さんに頼まれてもらって来たんだけど、うちで預かることになったんだよ」と話す店主・塩原昇さんの目尻はずっと下がりがっばなし。
 なんでもブドウちゃんは、車に乗るのが大好きで、大田市場への仕入れにも同行する行動派。一方のリンゴちゃんは……、夏は陳列棚に置かれた招き猫の前で、冬は石油ストーブの前で丸まっている方が好きな様子。

青果店の
 気ままな娘たち

今のお客さん
 イチゴ買ってったよ





C ドラゴンバーガー
中国発、世界を席卷のB級グルメ
蒸しパンズに豚角煮などを挟んだ、中華圏でおなじみのB級グルメ、割包(グアパオ)。「今や世界で人気を集め、一つのバーガージャンルを確立しています」とオーナーの小川克実さん。中国出身の二人のシェフが腕を振るう、厳選素材を使った本場の味を楽しんで。

女性人気No.1「海老マヨバーガー」350円



名物「ドラゴンバーガー」300円。写真は担々麺とドリンク付きの「ミニ麺セット」700円

ドラゴンバーガー

- 住 江東区佐賀1-1-16
- ☎ 03-5875-9685
- 🕒 11:00 ~ 15:00 / 17:00 ~ 23:00
- 休 日
- 📍 門前仲町駅3出口から徒歩9分



←ぼん 19

ドラゴンセット1,540円→
1,000円バーガー2種・ミニ麺・サラダ・ドリンク付き
※他券併用不可



「えび玉子や酸辣肉など、オリジナルの具材も人気です」とコウシエフ



A 手打ちそば はなぶさ
厳選地酒とともに打ち立てを

そば通が足繁く通う名店。全国各地からその時期最もおいしいそば粉を仕入れ、ひき立て・打ち立て・ゆで立てで提供。そば職人歴33年の織間正人さんが朝夕打つ、端正なそばは「江戸前」「更科」「田舎」の3種。一緒に楽しみたい焼酎や日本酒は、通垂ぜんの希少銘柄も。



約50種そろそろ酒肴も美味。「下町名物レバーフライ」は680円、「うなぎ出巻玉子」720円。築地で仕入れる刺身も人気

おかず・ご飯・汁物がついた「はなぶさ膳」1,130円。そばは、3種のうち最もポピュラーな江戸前

手打ちそば はなぶさ

- 住 江東区牡丹2-2-15
- ☎ 03-3630-4337
- 🕒 11:00 ~ 14:30 / 17:00 ~ 22:30
- 休 日
- 📍 門前仲町駅2出口から徒歩4分



←ぼん 17

ご飲食の方**200円**引き
※他券併用不可



D Bar MAA

上質を知る大人女子が集うバー

この道40年、銀座や霞が関でバーを営んできた和田さんが6年前、地元・牡丹町に開いたお店。「女性がお酒をおいしく飲める場に」と、供する料理は女性オーナーの工夫やこだわりがいっぱい。上質なお酒と料理、和田さんとの会話を楽しみに、こよいも大人女子が集います。

Bar MAA

- 住 江東区牡丹3-27-7
- ☎ 03-6458-8310
- 🕒 20:00 ~ 25:00
- 休 月、火
- 📍 門前仲町駅2出口から徒歩7分



全12席。一人でふらりと訪れる女性客も多い



←ぼん 20

季節料理**1品**サービス
※他券併用不可



カブとリンゴのサラダなど、お酒に合う料理をサーブ。何が出てくるかはお楽しみ!



「うちに来たらまずはこれを飲んで欲しい」という自慢のジントニック1,000円。ライムが爽やかに香る、キリリと冷えた洗練の一杯。希少な銘柄もそろそろウイスキーはグラス1,000円〜

B レストラン パス

地元で愛されるパスタ屋さん

赤坂のレストランで腕を磨いた前田シェフが21年前に独立。隠れ家的な立地ながら、日替わりで3種そろそろ“日本人の口に合うパスタ”が評判を呼び、昼は連日満席に。なかでも「メッツァノーテ」は、他では味わえない逸品。「辛くてうまい」を目当てに遠方から通うファンも。

レストラン パス

- 住 江東区佐賀1-16-6
- ☎ 03-3630-6540
- 🕒 11:00 ~ 14:00 / 17:30 ~ 21:30
- 休 日・祝
- 📍 門前仲町駅3番出口から徒歩8分



←ぼん 18

ディナータイムにパスタ注文の方、**トッピング1品**無料
※他券併用不可



“ザ・日本の洋食屋”な雰囲気にも味がある



名物「メッツァノーテ」800円。生クリーム(100円)と粉チーズをトッピングすると辛さがまろやかに



「二皿で唐辛子を約10本使います。辛さに慣れるとクセになりますよ」と前田シェフと委子夫人



G アトラス整頸顎院

複式で、癒されながら不調改善

思わず寝落ちしてしまう、夢見心地のソフトタッチ。それでいて不調が改善する驚きの複式メソッド。オートレーサーなど著名人も顧客に持ち、リピート率は、なんと97%。「人間を司る脳を守る頭・首・顎を整えると、体の不調が改善されます」と榎院長。小顔効果も期待できる。



アトラス整頸顎院

- 住 江東区門前仲町 1-20-5 5F
- ☎ 03-5809-9667 (完全予約制)
- 🕒 9:00~13:00 / 15:00~20:00
※日 19:00まで、金 15:00~21:00
- 休 月、祝
- 📍 門前仲町 6番出口から徒歩2分

←ぼん ㉓
初回5,900円→**3,900円**
※要予約、他券併用不可



解剖学・B.J.スペシフィック学などを研究し、独自のメソッドを完成した榎達士院長



施術は癒し音楽が流れるプライベート空間で

カウンセリング後、全身の測定→頭・首・顎の施術→背骨の調整と続きます。最後に水素・酸素混合ガス吸入しながらレスト。毒素排出・リラックス効果あり！



肩こり・腰痛などの不調にアプローチするアロマトリートメントは男性にも人気。女性ホルモンの分泌促進、質のいい睡眠効果など、その人に合ったアロマオイルをチョイスしてくれる



「リラックスしていただくために、施術中は気配を消します」と、同店でセラピスト歴6年の佐藤恵子さんと院長の岩下晃之さん。温かみある北欧インテリアにも癒されます

H 整体 & リラクゼーション ヴィーラ門前仲町

整体 × リラクゼーションが人気！

整体院ならではの「効く」リラクゼーションメニューが好評。注目は「アロマオイルでケアしながら体を整えます」(セラピスト・佐藤さん)という整体ベースのアロマトリートメント。不調にアプローチしつつ至福の時間へと誘ってくれる濃密メニューに、リピーター続出！

有名人もお喜びで訪れる人気店！



整体 & リラクゼーション ヴィーラ門前仲町

- 住 江東区富岡 1-7-5-2F
- ☎ 03-3642-1562
- 🕒 10:30 ~ 21:00
- 休 水
- 📍 門前仲町駅 2 出口から徒歩1分

←ぼん ㉔
アロマトリートメント60分
6,800円→**4,500円**
※他券併用不可

E かとう治療院

酸素フェイシャルで美肌をゲット

トップアスリートも支持する酸素治療に定評のあるこちら。エステメニューも充実しており、人気No.1は「高濃度O₂フェイシャル」。「肌の深部に直接酸素を浸透させることで、美肌効果が得られます」とセラピストの加藤さん。首・肩・デコルテケアも含まれる至福のケアをぜひ。



「酸素カプセル」は酸素不足による体の不調改善、老化予防などに効果的

かとう治療院

- 住 江東区富岡 1-23-15
- ☎ 03-5245-3567
- 🕒 11:00~22:00
- 休 不定休
- 📍 門前仲町駅 1 出口から徒歩2分

←ぼん ㉕
高濃度O₂小顔フェイシャル60分通常7,000円→**6,000円** 首・リンパ・デコルテ・頭マッサージ+パック(10分)付き ※他券併用不可



皮膚の深部に酸素を届けることで、コリや疲れが解消、血流も促進され、潤いのある肌に



高濃度酸素に関するディプロマをはじめ、多くのボディケア資格を持つ加藤智恵さん。「院長が担当する整体・ストレッチ・BFRトレーニングも好評です」

F 東京下町事務所

地元寄り添う頼れる法律家

富岡に事務所を構えて22年の敏腕司法書士・堀江和浩さん。気さくな人柄と、分かりやすい言葉を用いた説明が多くの人に支持される理由。「この辺りは高齢の方が多いので、相続や遺言の相談が多いですね」。中学・高校時代を過ごした深川を愛し、地域に寄り添う頼もしい存在。



通りに面した1階に下町風情の事務所を構えたのは、「気軽に足を運んでいただけるように」との思いから。

東京下町事務所

- 住 江東区富岡 1-12-6
- ☎ 03-5621-7321
- 🕒 9:00 ~ 20:00
- 休 土、日・祝
- 📍 門前仲町駅 1 出口から徒歩1分

←ぼん ㉖
初回相談時
相続手続きの冊子進呈
※他券併用不可



不動産の名義変更(相続登記)、預貯金の解約等の依頼も



玄関に掛かるのれんをくぐれば、ちょうちん模様の窓が目を引く明るい相談スペース